FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

216 — 26

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEM… DU CA…

Province: Saskatchewan — District No. 216 — S. District No. 26 — (Enumeration District / District du recenseur) No. — in / dans — Rothern Parish — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Peter Beaucage — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRMITIES. / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou établissement.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour ce canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrants nés hors du Canada, année de l'immigration.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les citoyens naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire (autre ou ailleurs que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.)	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage-earners: State whether employed, as such, in a factory, shop, office, building, railway, mine, etc. / Employés: Mentionner si la personne est employée, comme telle, dans une manufacture, un magasin, un bureau, un édifice, un chemin de fer, une mine, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other trades, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other trades, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Loss of employment during the year—Sickness. / Temps de chômage pendant l'année—Maladie.	Loss of employment during the year—Other causes. / Temps de chômage pendant l'année—Autres causes.	Life. / Vie.	Accident or sickness. / Accidents ou maladies.	Cost of insurance in company's year. / Coût de l'assurance dans l'année de la compagnie.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English? If not, what other official language? / La personne peut-elle parler l'anglais? Sinon, quelle autre langue officielle?	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	216	Agnes Kohgeyahoogo	7	M	Head	M			27	Canada			Indian	Can	Methodist																		Yes	Yes				
2	216	Cappahoo	7	F	Head	M																																
3				M	Son	S																																
4	216	John Limokeesish		M	Head	M																																
5				F	Wife	M																																
6			7	M	Son	S																																
7				M	Son	S																																
8				M	Son	S																																
9				M	Son	S																																
10				M	Son	S																																
11	216	Napacis		F	Head	W																																
12		Okpinchesahata		F	Lodger	W																																
13		Rahguaytoowoogo	6	M	Head	M																																
14				F	Wife	M																																
15				M	Son	S																																
16				M	Lodger	S				Sask																												
17	216	Pupahkeshum		M	Head	M																																
18			7	M	Son	S																																
19				M	Son	S																																
20				M	Son	S																																
21				M	Son	S				Sask																												
22				F	Daughter	S																																
23				F																																	
24	216	Kahmeeanpechit		M	Head	M																																
25			5	F	Wife	M				Sask																												
26				M	Son	S																																
27				M	Son	S																																
28				F	Daughter	S																																
29	216	Pustaetuse		M	Head	M																																
30			3	F	Wife	M				Sask																												
31				M	Son	S																																
32	216	Muskattzusum	2	F	Head	W				Sask																												
33	216	Mahooskahoo	2	F	Daughter	S																																
34				F	Daughter	S																																
35	216	Vidal Sumond	2	M	Head	M				Sask																												
36	216	Ahsinnisquasson	3	F	Daughter	S																																
37				M	Son	S																																
38	216	Lavoyier	4	M	Head	M				Sask																												
39				F	Wife	M																																
40				M	Son	S																																
41				F	Daughter	S																																
42		Bear paw	4	M	Head	M				Sask																												
43				F	Wife	M																																
44				M	Son	S																																
45				M	Son	S																																
46		Mechaso	4	M	Head	M																																

50